

*Sur l'opposition entre il et celui-ci :  
l'impact de la distance, de la topicalité, de la cohésion et de l'ambiguïté.*

Annemie Demol  
Département de français  
Université de Gand (UGent)  
Belgique  
Annemie.Demol@Ugent.be

1. Introduction

2. La Théorie d'Accessibilité : présentation sommaire

**Hypothèse centrale** : chaque expression référentielle véhicule des instructions qui permettent à l'interlocuteur de retrouver la représentation du référent en question dans sa mémoire, chaque expression référentielle contient donc des informations sur le degré d'accessibilité cognitive de la représentation du référent.

**4 facteurs** permettent au locuteur de faire des prédictions sur le degré d'accessibilité que présente le référent en question pour son interlocuteur. Ainsi le degré d'accessibilité d'un référent augmente :

- 1) quand la *distance* entre le dernier renvoi et l'emploi de l'expression référentielle actuelle se réduit (distance)
- 2) quand le référent est *saillant* (topique du discours, topique local, topique de l'énoncé). (saillance/topicalité)
- 3) quand l'expression se trouve dans un *rapport étroit* avec la DM (unité/cohésion)
- 4) quand il y a moins de *concurrents* référentiels (compétition/ambiguïté)

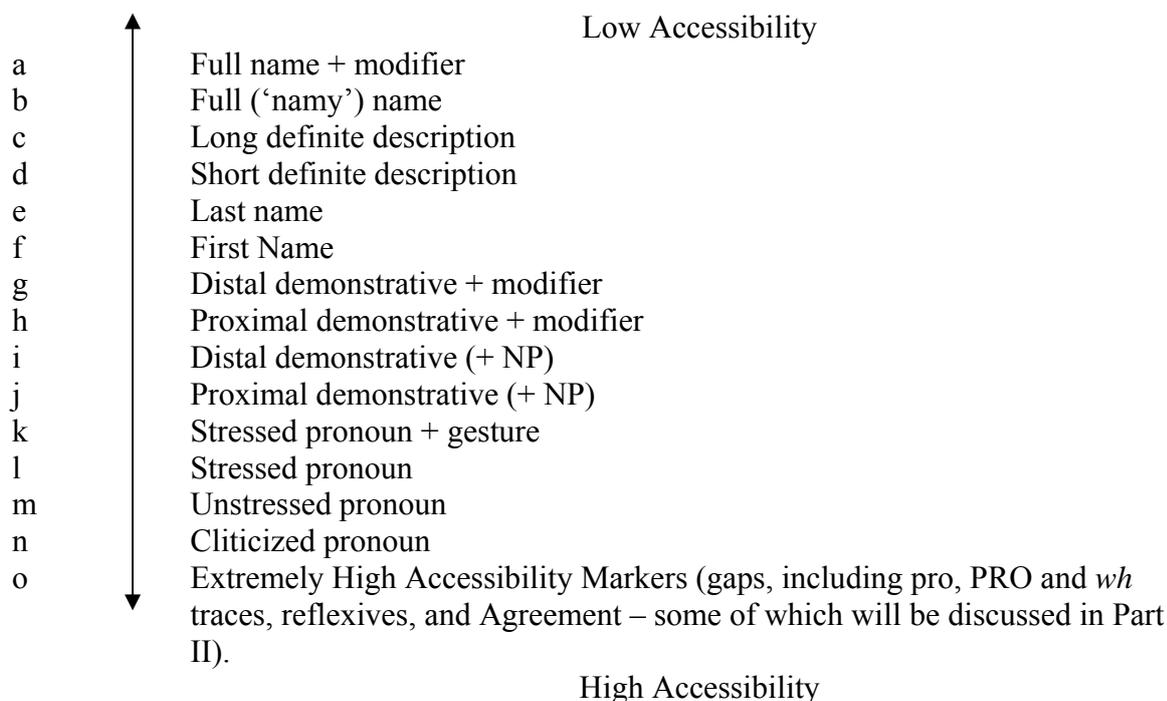


Figure 1 : Echelle d'Accessibilité

Trois grandes catégories : les marqueurs de faible accessibilité ou *low accessibility markers* (LAM : a-f), les marqueurs d'accessibilité intermédiaire ou *intermediate accessibility markers* (IAM : g-j) et les marqueurs de haute accessibilité ou *high accessibility markers* (HAM : k-o).

### 3. Application aux pronoms et aux démonstratifs

- *il* est un HAM et *celui-ci* un IAM.

- preuve apportée par Ariel (1990) = la distance entre la dernière mention (DM) du référent et la reprise

- dans son corpus anglais aussi bien les pronoms (60, 5%) que les marqueurs (SN et pronoms) démonstratifs (59,5%) trouvent la DM de leur référent dans **la phrase précédente**. D'autre part, les pronoms et les marqueurs démonstratifs ne se distinguent que par le second environnement le plus fréquent de leur DM : **la même phrase pour les pronoms (20,8%) et (plus loin dans) le même paragraphe pour les marqueurs démonstratifs (20,2%)**.
- *it* vs. *that* : reprennent un référent topique vs. non topique (Linde 1979 : 350, Grosz 1980)

-critiques : (i) critère de la distance = trop faible (De Mulder 2000, Maes et Noordman 1995) + (ii) les SN démonstratifs se situent souvent à des endroits focalisés, une indication d'une accessibilité assez élevée (Maes et Noordman 1995)

### 4. Questions de recherche

Le pronom personnel *il* est-il un marqueur d'une plus haute accessibilité que *celui-ci* parce qu'*il* reprendrait des référents qui sont plus proches, qui sont plus (souvent) topiques, avec lesquels il entretient un rapport plus étroit et qui auraient moins de concurrents ?

### 5. Méthodologie

#### 5.1. Corpus

corpus journalistique  
paragraphe  
renvois endophoriques  
*celui-ci* : fréquence peu élevée

forme	occurrences	période	longueur de la période
<i>celui-ci</i>	245	1 mars - 31 mars 1995	1 mois
<i>celui-ci</i>	240	1 avril - 30 avril 1995	1 mois
<i>il</i>	214	2 janvier 1995	1 jour
<i>il</i>	243	2 juin 1995	1 jour

Tableau 1 : Fréquence de *il* et de *celui-ci*.

#### 5.2. Critères d'analyse

##### 5.2.1. Distance

- pronom et DM : même phrase vs. phrase précédente, même paragraphe vs. un paragraphe précédent

- écart en nombre de mots

### 5.2.2. Topicalité

- nombre de renvois dans les 5 propositions qui précèdent la DM
- sujet vs. non sujet
- position initiale vs. position non-initiale dans la phrase
- forme de la DM

### 5.2.3. Unité

- cf. distance
- dans la même phrase : juxtaposition, coordination, subordination

### 5.2.4. Compétition

nombre de concurrents dans le passage qui comprend la proposition qui précède celle dans laquelle se trouve la DM et qui va jusqu'au pronom étudié :

- concurrents masculin sg.
- concurrents masculin sg. compatible avec les traits sémantiques du prédicat

## 6. Résultats + discussion

### 6.1. Distance

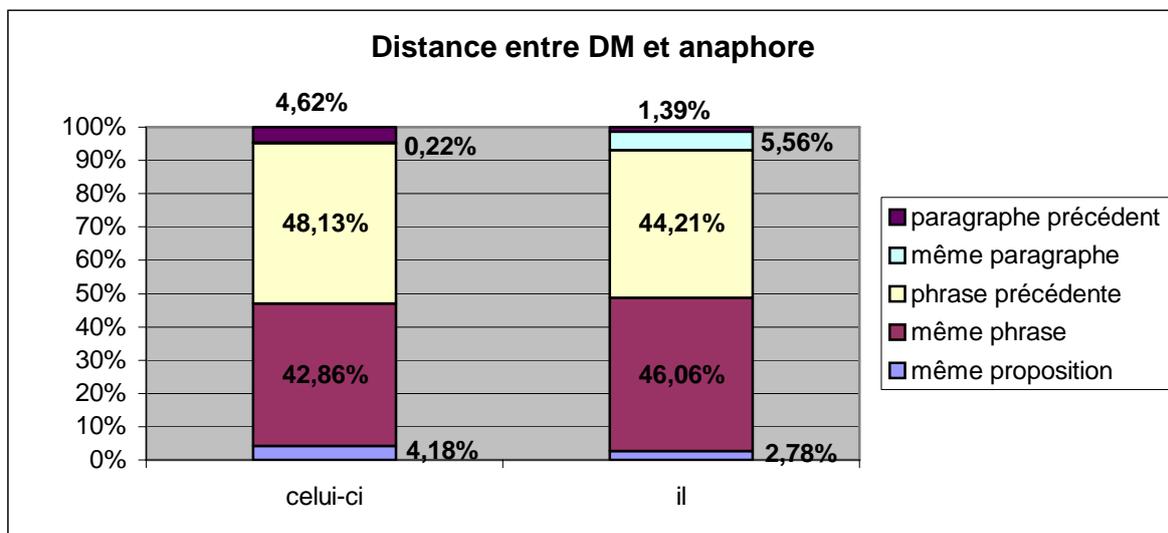


Figure 2. Distance

#### *Exemples*

#### *Même proposition*

(1) Que faut-il en déduire ? Par-delà les raisons objectives ou justifiées d'une telle agitation, la tactique pourrait avoir sa part. Après tout, pour le personnel d'une compagnie d'aviation qui se sent menacé, pour les cheminots ou pour les conducteurs de métro et d'autobus, la période électorale est propice à la manifestation d'un ressentiment. Il y a là une occasion à saisir de se faire entendre, et ce d'autant plus que la présence dans la compétition d'un premier ministre

rend fatalement **CELUI-CI** plus vulnérable au développement soudain d'un climat conflictuel. Au petit jeu de la surenchère de plateau et non de tribune, Edouard Balladur se trouvait condamné à la mansuétude, si ce n'est aux actes d'apaisement, qu'il a exprimée mercredi 29 mars sur TF 1. A voir les autres candidats éviter soigneusement le sujet, on peut croire que le piège fonctionne à merveille. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 31 mars 1995, page 1)

*Même phrase*

(2) Deux policiers israéliens et un camionneur palestinien sont morts, mercredi 29 mars, au cours d'un incident controversé dans le territoire de Gaza. Selon des témoins palestiniens, le camionneur aurait accidentellement heurté une jeep de la police, tuant sur le coup deux des passagers en uniforme. Des soldats israéliens, à bord d'un autre véhicule, auraient alors abattu le Palestinien, sans sommation, au moment où **CELUI-CI** descendait de son camion pour constater les dégâts. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 31 mars 1995, page 5)

*Phrase précédente*

(3) Un deuxième titre de Paulo Coelho, un roman de 1994, Sur le bord de la rivière Piedra, je me suis assise et j'ai pleuré, vient de paraître chez le même éditeur. Promis sans doute au même succès. Une histoire d'amour entre une jeune Espagnole et un séminariste qui veillent à ne pas se laisser déborder par leurs sentiments et qui se retrouvent... à Saint-Savin. Car l'auteur, grand voyageur, connaît bien la France. N'affirme-t **-IL** pas avoir eu la révélation à Lourdes ? (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 juin 1995, page 6)

*Même paragraphe*

(4) Curieusement, Didier Daeninckx, devenu un auteur reconnu, écrit aujourd'hui avec moins de facilité : "Au début, j'écrivais les livres comme ils venaient. Ensuite, j'ai commencé à sentir le regard des autres. Des lecteurs, des critiques... On se sent investi d'une responsabilité. L'écriture devient moins naïve ... et plus difficile ." Pourquoi privilégie-t **-IL** surtout le roman policier ? "C'est une étiquette, commode et fautive comme toutes les étiquettes qui ne recouvrent qu'une partie de la réalité. Est-ce qu'on dit de Madame Bovary que c'est un roman sentimental ? Ou de Moby Dick que c'est un roman d'aventures ? En fait, j'écris de vrais-faux romans policiers. J'utilise les techniques de ce genre pour parler d'un univers du passé qui me passionne. Le roman policier fonctionne toujours sur le passé. On a tué quelqu'un, alors on revient en arrière pour découvrir qui est l'assassin et pourquoi. C'est ce travail sur la mémoire qui me plaît. En réalité, tous mes livres sont des variations sur la fin de la civilisation industrielle et un devenir inconnu, incertain." (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 juin 1995, page 8)

*Autre paragraphe*

(5) La population niçoise aurait pu tenir rigueur à **CELUI-CI** d'avoir abandonné sa ville et de l'avoir plongée dans les pires difficultés. C'est, apparemment, le contraire qui s'est produit. Dans un sondage d'opinion, commandé, fin février, par L'Express, France-Inter et France 3, 38 % des Niçois ont déclaré qu'ils voteraient "certainement" ou "probablement" en faveur de leur ancien maire s'il se présentait aux élections municipales ! Autre résultat de ce sondage : 62 % des personnes interrogées ont exprimé le sentiment de vivre dans une ville en déclin. "Quelle que soit l'issue du procès, estime un conseiller municipal médeciniste, les Niçois

garderont une profonde estime et même de l'affection pour Jacques Médecin." "Son règne, ajoute-t-il, fait partie d'un mythe auquel il ne faut pas toucher." Les mythes sont ce qu'ils sont. S'il est vrai que M. Médecin a doté Nice d'équipements performants (Palais des congrès, station d'épuration, musées, etc.), il a pourtant, aussi, multiplié par quatre, en dix ans, l'endettement de la ville. Et contraint ses successeurs à une douloureuse politique d'économies. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 30 mars 1995, page 14)

Nos résultats se rapprochent donc plus de ceux de Maes en Noordman (1995) que de ceux d'Ariel (1990).

	Moyenne	Min.	Max.
<b>celui-ci</b>	3,53	0	30
<b>il</b>	10,75	0	60

Tableau 2 : Ecart moyen, minimal et maximal entre le pronom et la DM (nombre de mots).

### *Exemples écart maximal*

(6) Opposer, comme l'ont fait certains critiques américains de Brecht & Cie, au flot d'érudition qui était le propos, le peu de succès obtenu par les productions indépendantes des "plumes" féminines vampirisées par Brecht, n'est qu'une pirouette. On peut, en revanche, facilement déceler et dénoncer les exagérations d'un biographe qui grossit souvent le trait à l'appui de sa thèse. A partir de quelques phrases malheureuses et de l'incontestable indifférence de Brecht à la souffrance d'autrui (il aurait dit à l'acteur Leopold Lindtberg : "Les juifs ont eu leurs six millions de morts, qu'ils [nous] laissent un peu tranquilles maintenant"), John Fuegi s'évertue à faire de **CELUI-CI** un antisémite, pour forcer la comparaison avec Hitler. Or Fuegi lui-même raconte comment le même Brecht fait, à près de cinquante ans, le coup de poing contre les jeunes clients d'une brasserie munichoise qui entonnent sans complexes, en 1950, une chanson sur le thème du "cochon de juif" (Saujud). Est-ce là vraiment la réaction d'un antisémite ? (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 28 avril 1995, page 1)

(7) Lors de son passage à "7 sur 7", sur TF 1, le 28 mai, le premier ministre, Alain Juppé, a avancé deux arguments pour justifier une possible hausse de la TVA, à l'occasion du projet de loi de finances rectificative qui sera examiné à la fin du mois de juin par le conseil des ministres. "Toutes les études montrent qu'un ménage aux revenus très modestes ne consomme pas de la même manière qu'un ménage qui a des revenus très élevés, a-t-**IL** déclaré, et comme nous ne toucherons pas, naturellement, au taux réduit de TVA, ce facteur d'injustice (...) ne se vérifiera pas." (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 juin 1995, page 8)

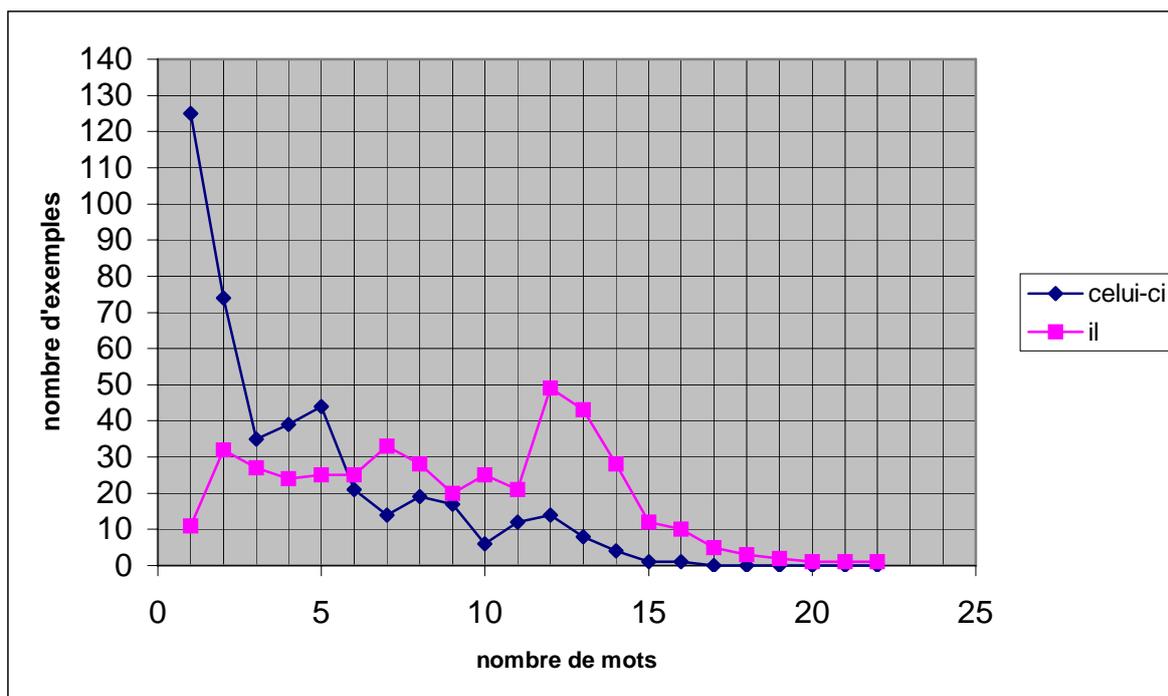


Figure 3. Ecart : distribution.

Conclusion : *Celui-ci* n'est pas plus éloigné de la DM que *il*.

## 6.2. Degré de topicalité

### 6.2.1. Topique local

nombre de références dans les 5 propositions précédant la dernière mention	moyenne	Min.	Max.
<b>celui-ci</b>	0,39	0	7
<b>il</b>	1,98	0	11

Tableau 3 : Topicalité au niveau local

*Exemples* (7 et 11 renvois)

(8) Nommé le 27 mars 1991 à la tête de l'équipe nationale américaine pour préparer la Coupe du monde de football, Bora Milutinovic a abandonné son poste, vendredi 14 avril. Il sera remplacé par son assistant, Steve Sampson, jusqu'à la nomination d'un nouvel entraîneur. Au lendemain de la Coupe du monde, la Fédération américaine de football souhaitait voir Milutinovic étendre son registre. **CELUI-CI** avait refusé, préférant garder un rôle d'homme de terrain. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 20 avril 1995, page 26)

(9) De retour à Paris, le marchand ne s'est pas "planqué" en lieu sûr. Il logeait avec sa famille dans son appartement (hypothéqué) de la rue de Tournon. Il a repris son train de vie antérieur, se déplaçant en voiture avec chauffeur, assistant même à une audience de la cour d'appel sur le redressement judiciaire de sa société... **IL** a surtout rencontré des "acteurs" du dossier : Isabelle Didier et des amis à qui **IL** a "confié" des tableaux en gage, mais aussi ses confrères galeristes de la rue de Seine auxquels il doit de l'argent. Comme Pascal Lansberg, Nathalie et Léon Seroussi. "Il nous a dit que nous serions remboursés et qu'il allait rouvrir dans deux

mois", raconte, sceptique, ce dernier. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 janvier 1995, page 9)

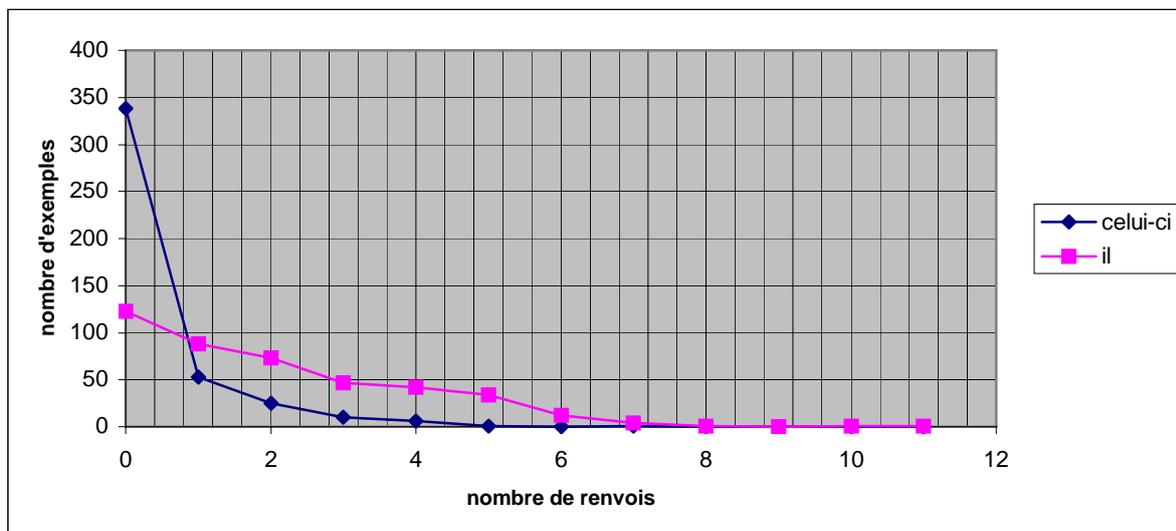


Figure 4. Nombre de références dans les 5 propositions précédentes : distribution.

### 6.2.2 Fonction sujet

	celui-ci	il	celui-ci	il
Sujet	43	283	9,91%	66,43%
objet direct	91	23	20,97%	5,40%
objet indirect	58	8	13,36%	1,88%
complément d'agent	19	4	4,38%	0,94%
Attribut	0	1	0,00%	0,23%
partie d'une locution	9	2	2,07%	0,47%
complément dans une structure présentative	0	1	0,00%	0,23%
complément circonstanciel	26	6	5,99%	1,41%
complément de phrase	3	5	0,69%	1,17%
mot phrase	3	3	0,69%	0,70%
élément détaché	0	1	0,00%	0,23%
mot phrase dans une sorte d'incise (afterthought)	0	1	0,00%	0,23%
complément déterminatif du nom	162	17	37,33%	3,99%
complément déterminatif de l'adjectif	7	0	1,61%	0,00%
Apposition	4	1	0,92%	0,23%
Epithète	1	0	0,23%	0,00%
déterminant du nom (possessif)	8	70	1,84%	16,43%
Total	434	426	100,00%	100,00%

Tableau 4 : Fonction syntaxique de la DM

	celui-ci	il	celui-ci	il
Principale (ou indépendante)	18	181	41,86%	63,96%
Subordonnée	25	102	58,14%	36,04%
	43	283	100,00%	100,00%

Tableau 5 : DM en fonction sujet.

*Exemple de la DM de celui-ci en fonction sujet*

(10) L'assassinat des soldats vénézuéliens pourrait faire partie d'un plan de l'ELN destiné à déstabiliser le gouvernement colombien. C'est ce qu'a affirmé le ministre de la défense, Fernando Botero. **CELUI-CI** a prévenu le gouvernement vénézuélien que d'autres attaques de la guérilla étaient à redouter. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 30 mars 1995, page 6)

6.2.3. Position de la DM

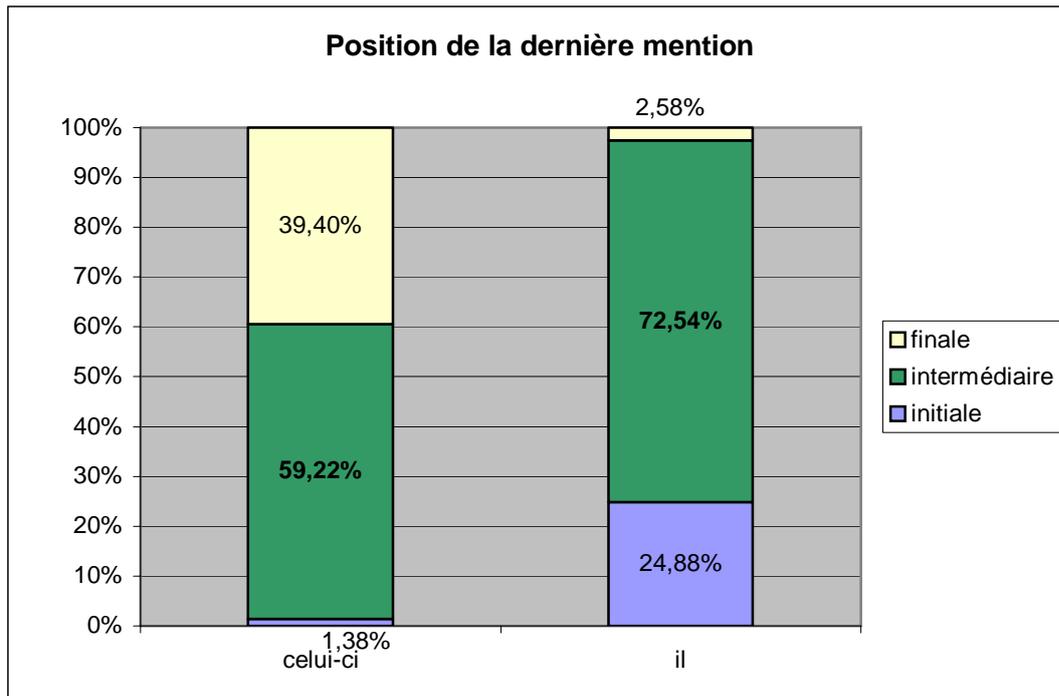


Figure 5 : Position de la DM dans la phrase

*Exemples*

*Celui-ci : DM en position initiale*

(11) Pour le commentateur de Canal Plus, "la polémique s'engagera toujours" contre la boxe. Bien que plus de cinquante boxeurs professionnels soient morts sur le ring depuis 1945, **CELUI-CI** estime : "Il faudra agir si la répétition des accidents devenait trop fréquente." Plus direct, Jean-Philippe Lustyk assure : "La boxe a été, est et restera toujours critiquable sur un plan déontologique." "Dans certains pays, comme la Norvège, il n'y a pas de boxe professionnelle", indique le journaliste de TF 1. Pourtant, "la boxe n'est pas plus dangereuse qu'une autre discipline sportive". "Les chiffres sont là !" précise Christian Delcour. Selon des statistiques britanniques qui ne tiennent pas compte du nombre de pratiquants, entre 1986 et 1992 : "480 personnes sont mortes en pratiquant la natation ou le surf de compétition ou de loisir, 100 autres sont décédées lors de courses de motos ou d'automobiles, 64 ont péri en s'adonnant à l'escalade, 22 sont mortes à vélo, alors que la boxe ne déplore qu'une seule victime pendant cette période." (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 4 mars 1995, page 30)

## Il : DM en position finale

(12) Que constate-t-on dans cet atelier ? Qu '**IL** ne ressemble pas à celui de Ponge où les outils du langage étaient en ordre, que la préparation, en fait, n'existe pas, que le brouillon est déjà poème et que le poème n'est finalement qu'une modalité, la plus haute assurément, du travail des mots travail qui a toujours déjà lieu, qui anticipe, accompagne et continue le poème. Cette constatation n'est pas vaine : comme Giacometti, qui est l'une de ses grandes références, du Bouchet n'avance pas vers la perfection de son dire, mais au-devant de sa vérité la plus nue. Tâtonnante, sans cesse reprise, sa marche ne suit pas le tracé d'un cadastre, mais le dessin même de la terre et celui, invisible, de l'air. Là, on ne peut accorder crédit à nulle frontière : "Ce qui est en moi est enterré aussi dehors / j'ai pris la terre au mot." "Je ne sors pas / je suis plongé dehors." (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 juin 1995, page 3)

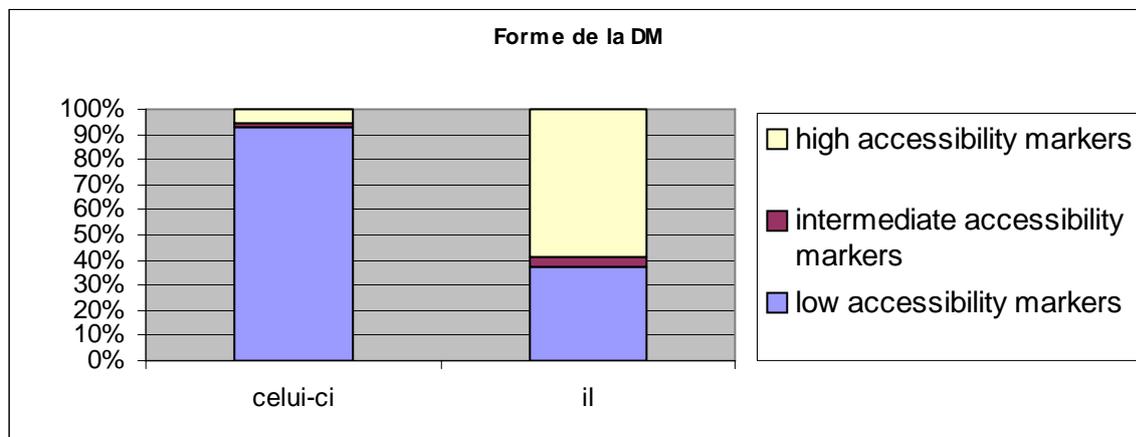


Figure 6. Forme de la DM.

### Exemple

*celui-ci* > DM = IAM

(13) L'impôt sur le revenu. Ignorant le détail de la proposition chiraquienne, le document observe qu'une "diminution de 10 % est un minimum pour être significative, soit 30 milliards de francs". Le chiffrage est indiscutable, mais la critique prête à débat. Certes, le premier ministre a fait une proposition différente, consistant à supprimer les déductions liées à cet impôt, et à baisser **CELUI-CI** pour un montant équivalent. Mais il n'a jamais caché qu'à plus long terme, il comptait lui-même poursuivre l'allègement de l'impôt. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 3 mars 1995, page 6)

Conclusion : Il y a plus d'écarts dans les résultats que nous obtenons pour les deux pronoms, en tout cas pour les paramètres *fonction sujet* et *forme de la DM* >> indications un peu plus fortes pour penser que *il* reprend plus souvent que *celui-ci* un élément (plus) topical (au niveau de la phrase) !

Le critère de topicalité mérite une analyse qualitative d'articles complets (e.a. le topique du discours, les ruptures topicales, l'installation de topiques provisoires délaissés par après, ...).

### 6.3. Unité

cf. Figure 2 supra

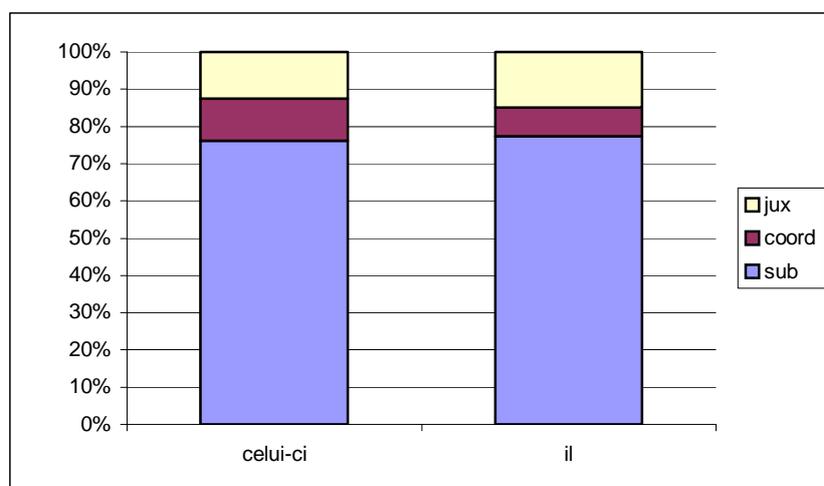


Figure 7. Lien entre DM et *celui-ci/il* dans la même phrase.

#### *Exemples*

##### *Juxtaposition*

(14) Le président Clinton sait que ce débat sera l'un des thèmes de la campagne présidentielle de 1996 : **IL** a promis de revoir toutes les mesures de "discrimination positive", afin de décider si elles demeurent "justes". S'agissant de l'égalité d'accès à l'université, une étude récente, portant sur douze Etats (parmi les dix-neuf qui avaient établi un système d'éducation ségréatif à la fin de la guerre civile), montre qu'aucun d'eux ne peut exciper d' "un niveau acceptable de succès dans la déségrégation de son système d'éducation supérieure". Au contraire. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 juin 1995, page 4)

##### *Coordination*

(15) Le mode d'attribution de ce document indispensable pour toute construction a changé le 1 avril 1984, avec les décrets d'application des lois de décentralisation du 7 janvier et du 22 juillet 1983. Désormais, c'est aux maires, et non plus aux préfets, qu'échoit la compétence d'accorder les permis de construire dans les communes dotées d'un plan d'occupation des sols (POS). Ce document doit être approuvé par le conseil municipal. A Paris, Lyon et Marseille, le maire d'arrondissement émet un avis avant que le maire de la ville se prononce. En l'absence de POS, la délivrance du permis de construire reste de la compétence du maire, mais **CELUI-CI** agit, cette fois, au nom de l'État. Cependant dans quinze cas (immeuble de grande hauteur, bureaux, constructions dans un secteur sauvegardé, etc.), c'est au préfet qu'il revient de délivrer le permis de construire, après avis du maire. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 mars 1995, page 8)

##### *Subordination*

(16) Une opération implicitement refusée en 1987, quand le préfet des Yvelines a récusé le plan d'occupation des sols (POS) de la mairie de Bougival parce que **CELUI-CI** ne préservait

pas assez d'espaces boisés et prévoyait, déjà, le lotissement du parc de la Chaussée. [...].(Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 mars 1995, page 26)

Conclusion : Les résultats dont nous disposons actuellement ne montrent pas que *il* entretient plus fréquemment un lien plus étroit avec la DM que *celui-ci*.

#### 6.4. Compétition (ambiguïté)

nombre de référents concurrentiels (avec restrictions)	moyenne	Min.	Max.
celui-ci	1,27	0	6
Il	0,89	0	7

Tableau 6 : Nombre de concurrents dans le système 2.

#### *Exemples*

(17) Ce que nous avons fini de découvrir, pour le dire vite, c'est que l'esprit trouve son origine dans le langage. C'est dans et par le langage que se conduit la tentative pour établir une harmonie avec soi-même, avec autrui, avec le monde. Il n'existe pas de système d'accord préétabli de l'homme avec son environnement, que **CELUI-CI** soit naturel ou culturel. Cet accord est à construire par la communication avec autrui et avec soi-même. Ce processus fondamental, qui avait été pressenti par des philosophes, notamment Heidegger, a été confirmé par l'anthropologie du langage. Le langage n'est pas réductible au domaine psychologique. Il est pour les êtres humains la seule manière de construire leur monde, de le rendre visible, de s'y orienter. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 7 mars 1995, page 12)

(18) Né le 18 février 1951 à Nantes, Jean-Pascal Beaufret est diplômé de l'Ecole des hautes études commerciales. A sa sortie de l'ENA, il est nommé, en 1977, à l'Inspection des finances avant de devenir chargé de mission à la direction du Trésor et secrétaire général adjoint du Ciasi (comité interministériel pour l'aménagement des structures industrielles) jusqu'en 1982. Elu conseiller municipal socialiste de Saint-Sébastien-sur-Loire (LoireAtlantique) en 1983, il fait partie du cabinet de Laurent Fabius (1984-1986) comme conseiller technique, d'abord au ministère de l'industrie, puis à Matignon. Sous-directeur à l'administration centrale du ministère des finances, M. Beaufret devient, en 1991, directeur des assurances puis chef du service des affaires monétaires et financières à la direction du Trésor. **IL** est l'époux de Frédérique Bredin, ancien ministre socialiste de la jeunesse et des sports. (Le Monde sur CD-Rom : texte intégral et images, 2 janvier 1995, page 16)

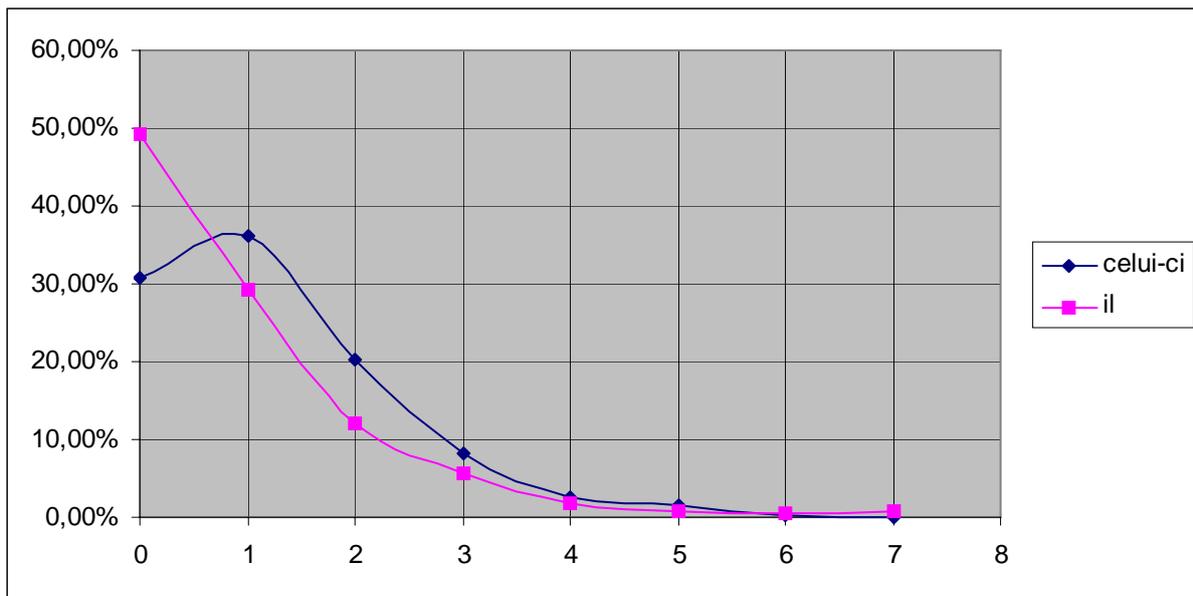


Figure 8. Nombre de concurrents (système 2) : distribution

Conclusion : Il y a des indices prudents que *celui-ci* s'emploierait effectivement dans des contextes plus « ambigus » comparé à *il* :

- (i) en moyenne, *celui-ci* est confronté à plus de concurrents que *il*, mais la différence n'est pas très prononcée ;
- (ii) si l'on tient uniquement compte des concurrents touchés par les restrictions sémantiques, *il* n'a pas de concurrents du tout beaucoup plus souvent que *celui-ci* (49,30% versus 30,88%);
- (iii) et *celui-ci* est plus souvent que *il* en compétition avec plusieurs autres référents.

## 7. Conclusion

- i. l'impact du facteur distance ≠ confirmé
  - ii. l'impact du facteur unité (cohésion) ≠ confirmé
  - iii. l'impact du facteur topique : quelques tendances favorables (surtout la fonction sujet et la forme de la DM)
  - iv. l'impact du facteur compétition : quelques tendances favorables
- pistes de recherche : continuité vs. rupture thématique, promotion topicale (chaînes anaphoriques), topique du discours, marqueur de contraste, marqueur textuel de transition ? :

(19) L'ouvrière<sub>k</sub> redit naïvement son mensonge à mlle Vatnaz<sub>i</sub>; *celle-ci/elle<sub>k</sub>* en vint à parler du brave commis. (Kleiber 1994)

(20) La banquette de tramway était tout entière tournée vers le président. Celui-ci a toussé, feuilleté son dossier (Camus, cité dans Kleiber 1994).

(21) C'était le garçon qu'ils avaient réclamé au poste, l'année dernière. N'ayant pu rendre à son maître le carton de dentelles perdu dans la bagarre, celui-ci l'avait accusé de vol, menacé des tribunaux ; maintenant, il était commis dans une maison de roulage. Hussonnet, le matin, l'avait rencontré au coin d'une rue... (L'éducation sentimentale, cité dans Corblin, 1998)

(22) ... et le gamin s'accroupit sur un tabouret, tandis que sa soeur aînée rôdait autour de la boîte à jujube, près de son petit papa. Celui-ci emplissait des entonnoirs et

bouchait des flacons, il collait des étiquettes, il confectionnait des paquets.  
(L'éducation sentimentale, cité dans Corblin, 1998)

## 8. Références

- Ariel M. (1990) *Accessing Noun-Phrase Antecedents*, Londres & New York : Routledge
- Ariel M. (2000) Accessibility Theory : An Overview, in Ted Sanders, Joost Schilperoord & Wilbert Spooren (eds.) *Text representation : Linguistic and psycholinguistic aspects*, Amsterdam : John Benjamins, pp. 29-87
- Barbance-Guillot C. (2003) *Le rôle du démonstratif dans la cohésion textuelle au XVème siècle. Eléments de grammaire textuelle*. Thèse de doctorat, Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines Lyon
- Clark H.H. & Sengul C.J. (1979) In search of referents for nouns and pronouns, in *Memory and Cognition* 7, pp. 35-41
- Corblin F. (1998) Celui-ci anaphorique : un mentionnel, in *Langue française* 120, pp. 33- 43
- De Mulder W. (2000) Démonstratifs et accessibilité, dans *Verbum* XXII 1, pp. 103-125
- Givón T. (1983) *Topic Continuity in Discourse. A Quantitative Cross-Language Study*, Amsterdam : J. Benjamin
- Goosse A. & Grevisse M. (1993) *Le bon usage, treizième édition revue*, Paris/Louvain-la-Neuve : Duculot
- Grosz B.J. (1981) Focussing and description in natural language dialogues, in A.K. Joshi, B.L. Webber & I.A. Sag (eds.) *Elements of Discourse Understanding*, Cambridge ; University Press, pp. 84-105
- Kleiber G. (1991) Celui-ci/là ou comment montrer du nouveau avec du déjà connu, in *Revue québécoise de linguistique*, 22/1, pp. 123-170
- Kleiber G. (1994) *Anaphores et pronoms*, Louvain-la-Neuve : Duculot
- Lambrecht K. (1994) *Information structure and sentence form*, Cambridge : Cambridge UP
- Linde C. (1979) Focus of attention and the choice of pronouns in discourse, in Givón T. (ed.) *Syntax and Semantics 12 : Discourse and Syntax*, New York : Academic Press, pp. 337-354
- Longacre R. (1979) The paragraph as a grammatical unit, in Givón T. (ed.) *Syntax and Semantics 12 : Discourse and Syntax*, New York : Academic Press, pp. 115-134
- Maes A. (1991) Nominal anaphors and the coherence of discourse. Unpublished Ph.D. thesis, Katholieke Universiteit Brabant
- Maes, A. & Noordman, L.G.M. (1995) Demonstrative nominal anaphors : a case of nonidentical markedness, in *Linguistics* 33, pp. 255-282
- Murcia-Serra J. (2003) Acquiring linkage between syntactic, semantic and informational roles in narratives by Spanish learners of German, in Christine Dimroth & Marianne Starren (eds.) *Information Structure and the Dynamics of Language Acquisition*, Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins, pp. 289-309
- Tasmowski-De Ryck L. (1990) Les pronoms démonstratifs français et roumains, in *Revue roumaine de linguistique* XXXV, pp. 375-382
- Toole J. (1996) The effects of Genre on Referential Choice, in Thorstein Fretheim & Jeanette K. Gundel (eds.) *Reference and referent accessibility*, Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins, pp. 263-290
- Veland R. (1996) *Les marqueurs référentiels celui-ci et celui-là, structure interne et déploiement dans le discours direct littéraire*, Genève-Paris : Droz
- Zribi-Hertz, A. (1992) Grammaire et empathie : à propos du pronom français celui-ci, in Tasmowski L. & Zribi-Hertz A. (eds.) *Hommages à Nicolas Ruwet*, Communication and cognition, Université de Gand, pp. 568-582